



MASTER GRANDE TRADITION 超卓傳統大師系列

948 型機芯世界時間腕錶煥新款式

綠色琺瑯錶盤搭配玫瑰金錶殼，彰顯超卓複雜功能

重點資訊：

- Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶推出全新綠色琺瑯錶盤款式
- 憑藉獨特藝術手法呈現世界時間複雜功能，將卓越機械裝置與琺瑯、扭索飾紋和漆藝等珍稀工藝融於一體
- 世界時間陀飛輪每 24 小時圍繞錶盤旋轉一圈，呼應地球自轉及繞日公轉的軌跡

自創立以來，積家憑藉多項精密複雜功能而聞名遐邇，近一個世紀以來，更以同時顯示多個時區的時計而獨樹一幟。948 型機械機芯以獨特的藝術手法詮釋世界時間，將世界時間顯示與飛行陀飛輪相結合。飛行陀飛輪每 24 小時在錶盤上旋轉一圈，呼應地球自轉及其繞日公轉的軌跡。2024 年，積家大工坊推出全新演繹的 Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶，以綠色琺瑯錶盤禮讚大自然的色彩，彰顯積家珍稀工藝工作坊（Métiers Rares™ Workshop）的精湛技藝。這款腕錶配備 18K（750/1000）玫瑰金錶殼，限量發行 20 枚。

精準時區

與所有時間測量方式一樣，時區源自天文學：一天 24 小時制是由地球的自轉週期所決定。然而，時區是一個相對較新的概念，其設定是出於對國際時間的秩序化和精準化的需求。19 世紀前，各個城市將太陽處於天空中最高點的時間設定為正午 12 時，藉此運行個別的時間系統。隨著 19 世紀鐵路出行的蓬勃發展，各地不同的時間系統令人們無法安排行程，因此對走時標準化（在特定地理區域內所有時鐘同步走時）以及制定全球標準有明顯的需求。

1884 年召開的國際子午線會議決定，將位於倫敦的格林威治天文台設為本初子午線（經度 0 度），作為全球計時標準，並將全球劃分為 24 個主時區，每個時區橫跨經度 15 度。國際標準時間日從格林威治子午線（Greenwich meridian）午夜開始，分別朝東、西兩個方向計算，再回到格林威治子午線午夜結束，「ante meridian」（am, 上午）和「post meridian」（pm, 下午）也應運而生。



珍稀工藝工作坊（Métiers Rares™ Workshop）：掌握歷史悠久的工藝

積家珍稀工藝工作坊（Métiers Rares™ Workshop）的工匠大師結合珐瑯工藝、扭索飾紋工藝和漆藝，為 Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶打造精緻複雜、色彩絢麗的錶盤。製作每枚錶盤需要 70 多小時的精工細作。

內填珐瑯（法語為「Champlevé」，意為「填充」）起源於約 2,500 年前，是一項古老的珐瑯工藝。工匠必須先將貴金屬的表面部分鏤空，精準勾勒出設計圖案的輪廓。然後在凹下的區域填充多層珐瑯，每塗上一層珐瑯均須在高溫下焙燒，直至珐瑯與最初的表面一樣齊平。珐瑯師糅合不透明與半透明珐瑯，營造明暗區域，展示各大洲的不同景觀，設計精妙別致。948 型機械機芯的錶盤需塗覆 10 層珐瑯，僅珐瑯工序就耗費逾 20 小時方可完成。

上漆工序複雜耗時，要求工藝師以精準無誤的手法在待裝飾的表面上以手工塗覆多層漆面。工藝師先塗上一層透明清漆，再塗上色漆。隨後，反覆塗覆多達 15 層半透明漆料，增加深邃度和層次感。每層漆料均需經過精準掌控的晾乾流程。最後拋光圓盤以獲得理想的飾面，從而反射光線並令顏色更加深邃濃郁。

罕見精準工藝演繹世界時間

Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶的多層錶盤直徑僅 25.5 毫米，可謂非凡的微型傑作。遵循傳統的世界時間功能設計，錶盤中央是一幅以北極為中心視角的世界地圖。各大洲的輪廓由一片 18K 金薄板切割而成，並飾以內填珐瑯。然而，這幅地圖與傳統的平面圖像有所不同，其懸浮於主錶盤上方，置於由北半球經緯線構成的玫瑰金半球形框架上。如此精美複雜的穹頂形結構是精準激光切割造就的傑作，為錶盤帶來輕盈感和層次感，巧妙呼應時間測量的深度與精密複雜特色。

半球體下方的藍綠色半透明漆面錶盤代表著海洋，上綴以波浪形的扭索飾紋，令人想起洶湧跌宕的海面。

與所有經典的世界時間腕錶一樣，每個時區均以各自的城市名稱表示，在綠色蛋白石環圈上排列成一圈。城市環圈外側是兩個固定的同心圓環。內環顯示 24 小時，鑲貼長方形時標，配有激光鐫刻數字。外環設有軌道式分鐘刻度，以激光鐫刻於深綠色漆面背景上，與地圖和海洋的色調相映成趣。在地圖一側的圓形視窗內，飛行陀飛輪彷彿懸浮於海洋之上，每 60 秒旋轉一圈。陀飛輪每 24 小時在錶盤上旋轉 360 度，穹頂形地圖和城市環圈則同步旋轉，類比地球自轉的景象。城市環圈上標記於城市名稱旁的時間，始終指示每個城市的準確時間。



優雅錶殼搭配非凡機芯

積家設計的 948 型機械機芯，首次結合了世界時間複雜功能與飛行陀飛輪。此外，積家專利的世界時間陀飛輪每 24 小時在錶盤上旋轉一圈，呼應一個平太陽日的時間。這款自動上鏈機械機芯由 388 枚零件構成，完全由積家大工坊自行設計、開發和製作，淋漓盡展精湛的專業工藝。

雖然 948 型機械機芯構造複雜，但經過精心設計，腕錶操作簡單：透過錶冠設定時間，即可同步設定全球所有時區的時間。當佩戴者抵達新的地點時，可使用同一枚錶冠設定本地時間，以小時為調校單位向前或後調校小時。這時，只有時針會移動，而分針和秒針會繼續精準地運行。

Master Grande Tradition 超卓傳統大師系列腕錶錶殼採用簡約線條和細緻的比例，與精密複雜的錶盤相得益彰。腕錶包含 40 多枚零件，凸形錶圈與寬闊斜邊的錶耳形成巧妙對比，而錶耳側面的鏤空設計則增添一絲動感張力。各個表面均經過微噴砂、拋光和磨砂處理，極盡璀璨。溫暖的玫瑰金錶殼則搭配與錶盤顏色相呼應的深綠色錶帶。

全新 Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶以美輪美奐的綠色錶盤，彰顯積家結合藝術創意與精密機械的精深造詣，以及在追求創新和尊崇傳統之間取得完美平衡。

技術特性

MASTER GRANDE TRADITION CALIBRE 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶

錶殼：750/1000 玫瑰金（18K）

尺寸：直徑 43 毫米 x 厚 14.13 毫米

機芯：積家 948 型自動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示，世界時間飛行陀飛輪，24 小時制世界時間顯示

頻率：4 赫茲（每小時 28,800 次）

動力儲存：48 小時

錶盤：綠色半透明漆面，雕刻波浪形扭索飾紋；穹頂形鏤空結構飾以內填珐瑯

錶背：藍寶石水晶

防水深度：5 巴

錶帶：黑色鱷魚皮錶帶配備折疊錶扣

編號：Q52824E1 - 限量發行 20 枚



關於積家 —— 製錶師中的製錶大師（The Watchmaker of Watchmakers™）

自 1833 年以來，積家憑藉對創新技術和創意巧思的不懈追求、並從積家大工坊所在地汝山谷靜謐的大自然環境汲取靈感，成功以掌握多項複雜功能和創製精準機械裝置而聞名遐邇。因著生生不息的造物精神，積家研發出 1,400 多種機芯並獲得超過 430 項專利，成為製錶師中的製錶大師（The Watchmaker of Watchmakers™）。大工坊的製錶工匠運用 190 年累積下來的專業知識，設計、製作、潤飾、與裝飾最先進和精準的機械裝置，將製錶熱忱融匯百年精湛工藝，連繫過去與未來，令作品雋永卻永不過時。大工坊將 180 種製錶工藝匯聚於同一屋簷下，創作出多款兼具美學魅力、卓越技術與低調精妙之藝的高級時計。

jaeger-lecoultre.com